

# U N G A R N – J A H R B U C H

**Zeitschrift für interdisziplinäre Hungarologie**

Herausgegeben von

ZSOLT K. LENGYEL

In Verbindung mit

Gabriel ADRIÁNYI (Bonn), Joachim BAHLCKE (Stuttgart)  
Gyula BORBÁNDI (Budapest), János BUZA (Budapest)  
Holger FISCHER (Hamburg), Lajos GECSÉNYI (Budapest)  
Horst GLASSL (München), Ralf Thomas GÖLLNER (Regensburg)  
Tuomo LAHDELMA (Jyväskylä), István MONOK (Budapest)  
Joachim von PUTTKAMER (Jena), Harald ROTH (Potsdam)  
Andrea SEIDLER (Wien), Gábor UJVÁRY (Budapest)  
András VIZKELETY (Budapest)

**Band 31**  
Jahrgang 2011–2013



Verlag Ungarisches Institut  
Regensburg 2014

**Ungarn-Jahrbuch**  
*Zeitschrift für interdisziplinäre Hungarologie*

Redaktion  
Zsolt K. Lengyel  
mit Krisztina Busa, Ralf Thomas Göllner, Mihai Márton, Adalbert Toth



Der Druck wurde vom ungarischen Nationalen Kulturfonds  
(Nemzeti Kulturális Alap, Budapest) gefördert

**Redaktion, Verlag:** Ungarisches Institut an der Universität Regensburg, Landshuter Straße 4, D-93047 Regensburg, Telefon: [0049] (0941) 943 5440, Telefax: [0049] (0941) 943 5441, uim@ungarisches-institut.de, <http://www.ungarisches-institut.de>.

**Beiträge:** Die Autorinnen und Autoren werden gebeten, ihre Texte weitzeilig und ohne Formatierungen zu setzen und mit den eventuellen Beilagen sowohl im Papierausdruck als auch elektronisch einzusenden. Publikationsangebote, welche die Kriterien einer Erstveröffentlichung erfüllen, sind willkommen. Für unverlangt zugegangene Schriften und Rezensionsexemplare wird keinerlei Gewähr übernommen. Die zur Veröffentlichung angenommenen Beiträge geben nicht unbedingt die Meinung der Herausgeber und Redaktion wieder. Für ihren Inhalt sind die jeweiligen Verfasser verantwortlich. Größere Kürzungen und Bearbeitungen der Texte erfolgen nach Absprache mit den Autorinnen und Autoren.

**Bezugsbedingungen:** Der umsatzsteuerfreie Jahresabonnementspreis ist der jeweilige Bandpreis (z. Zt. EUR 45,-/SFr 100,-), zuzüglich Porto- und Versandkosten. Ein Abonnement verlängert sich, wenn es nicht drei Monate vor Ablauf des Kalenderjahres beim Verlag gekündigt wird. Bestellungen zur Fortsetzung oder von früheren Jahrgängen nehmen der Buchhandel oder der Verlag entgegen.

Bibliographische Information Der Deutschen Bibliothek  
Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen  
Nationalbibliographie; detaillierte bibliographische Daten sind im Internet über  
<http://dnb.ddb.de> abrufbar

© Ungarisches Institut München e. V. 2014

Das Werk einschließlich aller Abbildungen ist urheberrechtlich geschützt.  
Jede Verwertung außerhalb der Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne  
Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für  
Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung  
und Bearbeitung in elektronischen Systemen



Satz: Ungarisches Institut an der Universität Regensburg  
Druck und Bindung: AZ Druck und Datentechnik GmbH, Kempten  
ISBN 978-3-929906-67-7 (Buchnummer) · ISSN 0082-755X (Zeitschriftennummer)

## „Bosniae ... rex ... apostolorum limina visit“<sup>1</sup> Die Romwallfahrt von Nikolaus Újlaki im Jahre 1475

Die Untersuchung der persönlichen Frömmigkeit des mittelalterlichen Menschen ist ein wichtiges Teilgebiet der ungarischen Kirchen-, Kultur- und Sozialgeschichtsforschung. Die zukünftigen Analysen der Laienfrömmigkeit können unsere bisherigen Erkenntnisse besonders nuancieren.<sup>2</sup> Die auf die Religiosität der Magnaten, der Adligen und der Bürger gerichteten Forschungen können – unter anderem – den entsprechenden Ausgangspunkt einer künftigen, komplexen Prüfung der Laienandacht des Mittelalters darbieten.<sup>3</sup> Zu diesem Gebiet möchte diese Studie über die Romwallfahrt eines der berühmtesten ungarischen Barone, des von 1471 an auch die Krone von Bosnien tragenden Nikolaus Újlaki beitragen.<sup>4</sup>

- 
- <sup>1</sup> Florio *Banfi*: Romei ungheresi del giubileo del 1475 (Niccolò Ujlaki re de Bosnia in un affresco nell' Ospedale di Santo Spirito dell' Urbe). In: *Corvina* 4 (1941) 19-20, 509. Auf diese Arbeit wurde ich von Enikő Csukovits aufmerksam gemacht. – Dieser Aufsatz wurde von dem *European Union and the State of Hungary, co-financed by the European Social Fund in the framework of TÁMOP 4. 2. 4. A/2-11-1-2012-0001 National Excellence Program* gefördert.
- <sup>2</sup> Einige der wichtigsten Arbeiten: Lajos Pásztor: A magyarság vallásos élete a Jagelló-korban. Budapest 1940; András Kubinyi: Vallásos társulatok a késő középkori magyarországi városokban. In: Ders.: Főpapok, egyházi intézmények és vallásosság a középkori Magyarországon. Budapest 1999, 341-352; Gabriella Erdélyi: Egy kolostorper története. Hatalom, vallás és mindennapok a középkor és az újkor határán. Budapest 2005; Marie-Madeleine de Cevins – László Koszta: Noblesse et ordres religieux en Hongrie sous les rois angevins (v. 1323-1382). In: *La noblesse dans les territoires angevins à la fin du Moyen Age. Actes du colloque international organisé par l'Université d'Angers (Angers – Saumur, 3-6 juin 1998)*. Hgg. Noël Coulet, Jean-Michel Matz. Rome 2000, 585-606; Marie-Madeleine de Cevins: *Az egyház a késő-középkori magyar városokban*. Budapest 2003; Judit Majorossy: *Church in Town: Urban religious life in late medieval Pressburg in the mirror of last wills*. Budapest 2006 [Dissertation]; Tamás Fedeles: Egy középkori főúri család vallásossága. Az Újlakiak példája. In: *Századok* 145 (2011) 377-418.
- <sup>3</sup> Zwei ausgezeichnete Aufarbeitungen dieses Themenkreises: Kornél Szovák: *Meritorium apud Dominum fructus cumulatorum (Megjegyzések a 14. század főúri vallásosságához)*. In: R. Várkonyi Ágnes emlékkönyv születésének 70. évfordulójára. Hg. Péter Tusor. Budapest 1998, 78-87; Beatrix F. Romhányi: „Meretur vestre devocionis affectus...“ Egy vallásos középkori budai polgár – Söptei Péter kancelláriai jegyző. In: „Es tu scholaris“. Ünnepi tanulmányok Kubinyi András 75. születésnapjára. Hgg. Beatrix F. Romhányi [u. a.]. Budapest 2004, 37-44.
- <sup>4</sup> Zur Laufbahn von Újlaki András Kubinyi: Die Frage des bosnischen Königtums von Nikolaus Újlaky. In: *Studia Slavica Academiae Scientiarum Hungariae* 4 (1958) 373-384; Ders.: A kaposújvári uradalom és a Somogy megyei familiárisok szerepe Újlaki Miklós birtokpolitikájában (Adatok a XV. századi feudális nagybirtok hatalmi politikájához). In: *Somogy megye múltjából* 4 (1973) 3-44; Ders.: Residenz- und Herrschaftsbildung in Ungarn in der zweiten Hälfte des 15. Jahrhunderts und am Beginn des 16. Jahrhunderts. In: *Fürstliche Residenzen im spätmittelalterlichen Europa*. Hgg. Hans Patze, Werner Paravicini. Sigmaringen 1991, 439-441.

*Wallfahrt und Familientradition*

Der Besuch der näheren und ferner liegenden Gnadenorte bildete einen wichtigen Teil des geistlichen Lebens des Mittelalters.<sup>5</sup> Drei Städte ragten aus allen Wallfahrtsorten hervor (*peregrinationes maiores*): Jerusalem, die letzte Station der irdischen Wirkung Jesu Christi, Rom, mit den Gräbern der Apostelfürsten, und Santiago de Compostela, mit den Reliquien des Apostels Jakob des Älteren. Obwohl die Pilger seit dem Anfang des früheren Mittelalters in die Ewige Stadt gekommen waren,<sup>6</sup> begann die Blütezeit der Pilgerfahrt mit dem Jahre 1300. Die Besucher der Hauptbasiliken konnten einen vollkommenen Ablass im Sinne der Bulle von Papst Bonifaz VIII. (1294-1303) „Antiquorum habet fidem“ erlangen.<sup>7</sup> Nach der Vorstellung des Papstes war jedes hundertste Jahr ein Heiliges Jahr. Diese Periode war aber zu lang, so folgten schon bald Änderungen auf einen Abstand von zuerst 50 (1343) und dann 33 (1389) Jahren. 1470 legte Paul II. (1465-1471) den Rhythmus der Jubeljahre auf 25 Jahre endgültig fest.<sup>8</sup> Die Angaben bezüglich der mittelalterlichen ungarischen Wallfahrer bezeugen die große Popularität Roms, die meisten von ihnen besuchten nämlich das Grab des hl. Petrus und Paulus.<sup>9</sup> Eine Herberge in Rom wurde für sie vom ersten König Ungarns, von Stephan dem Heiligen gestiftet.<sup>10</sup> Ein ungarischer Priester wirkte unter den elf Beichtvätern der Peterskirche im Vatikan ebenfalls wegen der Ansprüche der zahlreichen ungarischen Pilger.<sup>11</sup>

<sup>5</sup> Einige Titel aus der reichhaltigen Fachliteratur zu den Wallfahrten: *Wallfahrt kennt keine Grenzen. Themen zu einer Ausstellung des Bayerischen Nationalmuseums und des Adalbert Stifter Vereins*. München/Zürich 1984; Pierre André Sigal: *Isten vándorai. Középkori zarándoklatok és zarándokok*. Budapest 1989; Norman Foster: *Auf den Spuren der Pilger. Die großen Wallfahrten im Mittelalter*. Augsburg 1990; Klaus Herbers: *Stadt und Pilger*. In: *Stadt und Kirche*. Hg. Franz Heinz Hye. Linz 1995, 199-238; Norbert Ohler: *Pilgerstab und Jakobmuschel. Wallfahren in Mittelalter und Neuzeit*. Düsseldorf/Zürich 2000; Enikő Csukovits: *Középkori magyar zarándokok*. Budapest 2003.

<sup>6</sup> Herbers: *Stadt und Pilger*, 203-210.

<sup>7</sup> Der Text der Bulle bei Heinrich Denzinger – Peter Hünermann: *Kompendium der Glaubensbekenntnisse und kirchlichen Lehrentscheidungen*. Freiburg 2005, 292-293. Zu den Ablässen Nikolaus Paulus: *Geschichte des Ablasses im Mittelalter*. I-III. Paderborn 1921-1923; József Sümegi: *Adatok a penitencia és a búcsúk történetéhez Magyarországon*. In: Hermann Egyed emlékkönyv. Hgg. József Sümegi, István Zombori. Budapest 1998, 101-153.

<sup>8</sup> Andrea Vittorelli: *Historia de' Giubilee Pontificii celebrati nei tempi di Bonifacio VIII. Clemente VI. Urbano VI. Bonifacio IX. Martino V. Nicola V. Sisti IV. Alessandro VI. Clemente VII. Giulio III. Gregorio XIII. Clemente VIII*. Roma 1626, 312.

<sup>9</sup> Csukovits: *Középkori magyar zarándokok*, 27-31. Siehe noch András Kubinyi: *Magyarok a késő középkori Rómában*. In: *Studia Miskolciensia* 3. Miskolc 1999, 83-91.

<sup>10</sup> Vilmos Fraknói: *A Szent Istvántól Rómában alapított magyar zarándokház*. In: *Katholikus Szemle* 7 (1893). Sonderdruck.

<sup>11</sup> Ferenc Monay: *Római magyar gyóntatók*. Róma 1956, 35-37.

Im Hintergrund der mittelalterlichen Wallfahrten standen verschiedene persönliche und gesellschaftliche Motive, und neben dem religiösen Gehalt können zahlreiche profane Elemente – wie die Neugier und die Abenteuerlust – entdeckt werden.<sup>12</sup> Bei Nikolaus Újlaki spielte neben seiner gläubigen Überzeugung wohl auch die Tradition seiner Familie eine wichtige Rolle.<sup>13</sup>

Palatin Nikolaus Kont, der Begründer der Újlaki-Familie, der unter der Regierung König Ludwigs des Großen eine hervorragende Laufbahn durchlief,<sup>14</sup> gründete mehrere geistliche Stiftungen.<sup>15</sup> Seine Supplik vom Jahr 1349, in der er um die Erlaubnis des Papstes Klemens VI. (1342-1352) für einer künftige Wallfahrt in das Heilige Land bat, beweist sein Engagement für den Glauben. Nach dem Bittschreiben hätte er die Gnadenorte der *Terra Sancta*, vor allem das Heilige Grab (*sacrosanctum sepulcrum*) mit zwölf Personen besuchen wollen.<sup>16</sup> Die geplante Reise wurde aber infolge der expansiven Politik des Königreiches Ungarn, in der er eine wichtige Rolle spielte, nicht realisiert. Er nahm nämlich an beiden ungarischen Feldzügen gegen das Königreich Neapel teil, so hielt er sich zwischen 1347 und 1350 meistens in Süditalien auf.<sup>17</sup> Im Jahre 1347 war er einer der Hauptmänner des Vorhutes des in Italien vordringenden Heeres und im nächsten

<sup>12</sup> Zu den Motivationen Bernhard Kötting: *Peregrinatio religiosa*. Regensburg/Münster 1950, 287-342; Ludwig Schmugge: Kollektive und individuelle Motivstrukturen im mittelalterlichen Pilgerwesen. In: *Migration in der Feudalgesellschaft*. Hgg. Gerhard Jaritz, Albert Müller. Frankfurt am Main/New York 1988, 263-289.

<sup>13</sup> Zur Familientradition mit weiteren Beispielen Csukovits: *Középkori magyar zarándokok*, 156.

<sup>14</sup> Er war Ritter des Königshofes, mehrmals als königlicher Gesandte, Gespan der zahlreichen Komitate, königlicher Mundschenk (1345-1351), Woiwode von Siebenbürgen (1351-1356), endlich Palatin (1356-1367) tätig (Pál Engel: *Kont Miklós*. In: *Korai Magyar Történeti Lexikon*. Hgg. Gyula Kristó [u. a.]. Budapest 1994, 368.; *Ders.*: *Magyarország világi archontológiája (1301-1457)*. In: *Magyar középkori adattár*. Budapest 2001. PC-CD ROM). Siehe noch Ede Reiszig: *Az Újlaki-család*. In: *Turul* 57 (1943) 4-6; Moritz Wertner: *Nikolaus von Ilok (Ujlak), »König« von Bosnien und seine Familie*. In: *Vjesnik Zemaljskog Arkiva* 8 (1906) 253-254.

<sup>15</sup> Er gründete das Paulinerkloster von Csatka, das Spital von Freistadt (*Galgóc, Hlohovec*, heute Slowakei) und eine Kapelle in seinem Palast von Blindenburg (Beatrix F. Romhányi: *Kolostorok és társaskáptalanok a középkori Magyarországon*. Budapest 2000, 19; Zoltán Somogyi: *A középkori Magyarország szegényügye*. Budapest 1941, 94; Judit Majorossy – Katalin Szende: *Hospitals in Medieval and Early Modern Hungary*. In: *Europäisches Spitalwesen. Institutionelle Fürsorge in Mittelalter und Früher Neuzeit*. Hgg. Martin Scheutz [u. a.]. Wien/München 2008, 416-417; Wertner 254).

<sup>16</sup> 22. März 1349: Árpád Bossányi: *Regesta supplicationum 1342-1394 (A pápai kérvénykönyvek magyar vonatkozású adatai)*. I-II. Budapest 1916-1918, hier I, Nr. 408.

<sup>17</sup> In einer königlichen Verleihungsurkunde vom Herbst 1349: »[...] Nicolai, alias strenui militis Aulae eiusdem Ludouici regis pro fidelibus dicti Nicolai seruitiis, ac signanter, quod mortem Domini Andree Ierosolymitani ac Siciliae regis vindicauerit, et Ioannam Viridam, consortem olim eiusdem Andree, cum marito suo Ludouico transmare profugos interceperit, et Ludouico Regi supplicio plectendam tradiderit, regnumque Siciliae tum caedibus complicum [...]« (*Codex diplomaticus Hungariae ecclesiasticus ac civilis*. Cura et studio Georgii Fejér. I-XI. Budae 1829-1844, hier XI/1, Nr. 361.) In einem späteren Trans-

Jahr wurde er vom König zum Hauptmann der ganzen königlichen Armee ernannt.<sup>18</sup> Obzwar es uns bisher nicht gelungen ist, dies mit unmittelbaren Angaben nachzuweisen, scheint es ganz sicher, dass er an den beiden italienischen Wallfahrten von König Ludwig als Mitglied der Gefolgschaft teilnahm. Im Mai 1350, während des zweiten neapolitanischen Feldzugs besuchte der König die Nikolaus-Kirche zu Bari und schenkte der Wallfahrtskirche wertvolle Gaben. Nikolaus konnte sicherlich unter den zur königlichen Gefolgschaft gehörenden Mitgliedern gewesen sein.<sup>19</sup> König Ludwig unternahm 1350, also im zweiten Jubeljahr, eine Romreise, gleichsam als Abschluss seines italienischen Krieges.<sup>20</sup> Obwohl wir auch in diesem Fall keine direkten Belege über die Mitglieder des königlichen Gefolges haben, ist es doch fast ganz auszuschließen, dass Nikolaus, einer der zuverlässigsten und beliebtesten Dienstleute des Königs, an der Jubelwallfahrt nicht teilgenommen hätte.

Ohne Zweifel diente sein Urgroßvater – er war ihm nicht persönlich bekannt<sup>21</sup> – Nikolaus Újlaki als Beispiel. So könnte das Leitbild der Ahnen von Újlakis Familie, natürlich neben seiner persönlichen Devotion, eine wichtige Rolle in seiner geplanten Pilgerreise gespielt haben. Genau hundert Jahre nach der Supplik von Nikolaus Kont stellte Papst Nikolaus V. (1447-1455) einen Reisepass (*salvus conductus*) für ihn und seine Gefolgschaft aus; so konnte die Mannschaft die Schwellen der Apostel, die anderen Kirchen Roms sowie andere Wallfahrtsorte Italiens besichtigen.<sup>22</sup> Es lässt sich wohl mit Recht darauf schließen, dass er im Heiligen Jahr 1450 in die Ewige Stadt gereist war. Zwar ist nach dem Ausstellungsdatum der päpstlichen Bulle auch nicht auszuschließen, dass Újlaki noch im selben Jahre die Reise hätte durchführen wollen, unseren Angaben zufolge hat es zumindest den Anschein, dass die Pilgerreise Újlakis weder 1449 noch 1450 stattfand. Aus dem Jahre 1449 haben wir keine diesbezüglichen Informationen, und es geht aus den Texten der aus den nächsten Jahren stammenden Bittschriften

---

skript: Österreichisches Staatsarchiv, Haus-, Hof- und Staatsarchiv, Erdödy-Archiv, Bücher 7, Lad. 8. Fasc. 2, Nr. 1.

<sup>18</sup> *Reiszig* 5; Pál Engel – Gyula Kristó – András Kubinyi: Magyarország története 1301-1526. Budapest 1998, 81 (der zitierte Teil ist die Arbeit von Gyula Kristó).

<sup>19</sup> Die Namen der bekannten Mitglieder der Gefolgschaft bei Dezső Dercsényi: Nagy Lajos kora. Budapest 1990, 69 [Nachdruck].

<sup>20</sup> Csukóvits: Középkori magyar zarándokok, 1-72.

<sup>21</sup> Zur Abstammung der Familie Újlaki Pál Engel: Középkori magyar genealógia. In: *Magyar középkori adattár*, Újlaki, 1-2. Tafel.

<sup>22</sup> 24. April. 1449: »[...] pro nonnullis suis negotiis et causa devotionis ac peregrinationis disponat visitare limina beatorum Petri et Pauli apostolorum, ceterasque ecclesias de Urbe ac sedem apostolicam, et alia certa loca Italie [...]« (Augustinus Theiner: *Vetera monumenta historica Hungarum illustrantia*. I-II. Romae 1859-1860, hier II, Nr. 414.) Die Regesten bei Pál Lukácsics: *XV. századi pápák oklevelei*. I-II. Budapest 1931-1938, hier II, Nr. 1066. Nach diesem Werk zitiert von Csukóvits: *Középkori magyar zarándokok*, 1, Anm. 171.

eindeutig hervor, dass Újlaki im Jahre 1450 auch nicht nach Rom gekommen war. Wir kennen eine päpstliche Bulle vom April 1450, in welcher der Heilige Vater einen Plenarablass auf Bitte der Prälaten und Magnaten für jene gab, die wegen des Türkenkrieges nicht nach Rom pilgern konnten, wenn sie – natürlich ihre Sünden gebeichtet – die Kathedrale zu Großwardein (*Nagyvárad, Oradea*) und zu Stuhlweißenburg (*Székesfehérvár*) besichtigten.<sup>23</sup> Vom März 1451 sind mehrere Suppliken von Újlaki bekannt. In der ersten supplizierte er für sich selbst und seine Familie einen vollkommenen Ablass, »als ob sie die Kirche der Stadt [Rom, T. F.] während der Jubelzeit besichtigt hätten.«<sup>24</sup> Wahrscheinlich hätte er diese Bitte nicht gebraucht, wenn er ein Jahr früher in der Lage gewesen wäre, an der römischen Pilgerreise teilzunehmen.

### Die Quellen

Glücklicherweise gibt es eine relativ günstige Quellensituation bezüglich der Reise Újlakis im Jahre 1475. Erwähnt seien zuerst die Suppliken des bosnischen Königs und seiner Gefolgschaft, die in den Bänden „Registra Supplicationum“ des Vatikanischen Geheimarchivs enthalten sind.<sup>25</sup> Sie beweisen einerseits die Tatsache seines Aufenthaltes in Rom, andererseits erweitern sie unser bisheriges Wissen über seine individuelle Frömmigkeit um zahlreiche Elementen. Ebenfalls gehörten mehrere Bullen des Papstes Sixtus IV. (1471-1484)<sup>26</sup> und eine nach seiner Heimkehr ausgestellte Urkunde der Gruppe dieser Rechtsdokumente an.<sup>27</sup> Von den narrativen Quellen enthält die vom zeitgenössischen ferrarischen städtischen Notar, Ugo Caleffini, einem Augenzeugen zusammengestellte Stadtchronik grundlegende Informationen, die bei der Rekonstruktion der Routen dieser Pilgerreise unabdingbar sind.<sup>28</sup> Schlussendlich werden von Újlaki zwei zeitgenössische Darstellungen erwähnt. Die eine war an der Wand der florentinischen Annunziatakirche sichtbar, dieses Wandgemälde ist aber während der Jahr-

<sup>23</sup> *Lukcsics* II, Nr. 1104.

<sup>24</sup> »[...] supplicat pro remissione plenaria sibi et Margaretae uxori suae ac Nicolao et Katarinae pueris suis concedenda »ac si visitassent ecclesias urbis tempore iubilaei [...]« (Ebenda, II, Nr. 1250.)

<sup>25</sup> Archivio Segreto Vaticano, Roma. Registri delle Suppliche [im Folgenden: ASV Reg. Suppl.]. 710, 716, 718-719, 721.

<sup>26</sup> *Theiner* II, Nr. 632; *Monumenta Romana Episcopatus Vespreniensis* [im Folgenden: MREV]. Edita Collegio Historicorum Hungarorum Romano. I-IV. Budapest 1896-1907, hier III, Nr. 375-376.

<sup>27</sup> Magyar Országos Levéltár, Budapest. *Collectio Antemohácsiana* [im Folgenden: DL]. 100848.

<sup>28</sup> *Banfi*: *Romei ungheresi*, 504-505.

hunderte kaputtgegangen.<sup>29</sup> Dagegen sind die Fresken des römischen Spitals des Heiligen Geistes auch heute zu bewundern.<sup>30</sup>



© Béla Nagy, Budapest

Wir können eine der wertvollsten diesbezüglichen Quellen des späten Mittelalters, die Matrikel der Gesellschaft des Heiligen Geistes zu Rom auch nicht ohne Erwähnung lassen. Obwohl dieses Buch fast 4000 ungarische Namen enthält,<sup>31</sup> finden wir weder den Namen Újlaki noch die Namen der Mitglieder seiner Gefolgschaft. Im Jubeljahr traten insgesamt zwei Ungarn in die Gesellschaft ein, man kann diese Personen aber nicht in Zusammenhang mit der Reise des Königs von Bosnien bringen.<sup>32</sup> Dies lässt sich mit

<sup>29</sup> Florio *Banfi*: Ricordi ungheresi in Italia. Roma 1942, 66-67.

<sup>30</sup> *Banfi*: Romei ungheresi, 507; *Banfi*: Ricordi ungheresi, 150-151; Ulrike *Ritzerfeld*: Pietas – Caritas – Societas. Bildprogramme karitativer Einrichtungen des Spätmittelalters in Italien. Bonn 2007, II, 287, Anm. 1696, Abb. 151 [Dissertation]. <http://hss.ulb.uni-bonn.de:90/2007/1083/1083-2.pdf>, 23. September 2013.

<sup>31</sup> Die Edition der Matrikel: *Liber Confraternitatis Sancti Spiritu de Urbe*. In: Monumenta Vaticana historiam Regni Hungariae illustrantia. I/5. Budapest 2000, III-XXVIII, 1-168 [Nachdruck]. Die Analyse der ungarischen Angaben bei Enikő *Csukovits*: A római Szentlélek-Társulat magyar tagjai. In: *Századok* 134 (2000) 211-244.

<sup>32</sup> Es handelt sich um „Valentinus plebanus de Pathak“ und „Gregorius archidiaconus Komaromensis, canonicus ecclesiarum Quinqueecclesiensis et Jaurensis“ (*Liber Confraternitatis* 3). Hier sei erwähnt, dass die Mitglieder der zum Heiligen Vater delegierten Botschaft des Königs Matthias Corvinus – Albert Vetési, Bischof von Veszprém, Johann Laki Tuz, Ban von Slavonien, und Ladislaus Vetési, päpstlicher Kämmerer – auch nicht in die Konfraternität eintraten. Zur Botschaft Vilmos *Fraknói*: Magyarország egyházi és politi-



dem Umstand erklären, dass die Popularität der im 13. Jahrhundert gegründeten Konfraternität sich nach der Reform des Papstes im Jahre 1477 zu steigern begann.<sup>33</sup>

### *Das Jubeljahr 1475*

Im März 1472 wurde die Bulle, in der Papst Paul II. den Rhythmus der Heiligen Jahre auf 25 Jahre verminderte, von Sixtus IV. bekräftigt.<sup>34</sup> Im August des nächsten Jahres rief er zum Jubiläum mit der Bulle „Quemadmodum operosi“ in Tivoli auf; danach begann das Jubeljahr mit Weihnachten 1474 (*a Vigilia Natiuitatis*).<sup>35</sup>

Wegen der festlichen Ereignisse des Jahres begannen die Vorbereitungen bereits früher: Unter anderem wurden das Straßennetz der Stadt sowie die weltlichen und die kirchlichen Gebäude renoviert. Der Heilige Vater machte die italienischen Fürsten darauf aufmerksam, dass sie die entsprechenden Herbergen, die Renovierung der Wege und die öffentliche Sicherheit im Interesse der Sicherheit und der Bequemlichkeit der Pilger zu besorgen hatten. Dabei betonte der Papst, dass sie die frommen Reisenden mit Zöllen und anderen Gebühren nicht belasten sollten.<sup>36</sup> In den ersten Monaten des Jahres waren gegen alle Erwartungen wenige Wallfahrer gekommen. Erst nach dem Osterfest erhielt der Pilgerverkehr einen größeren Aufschwung. Aufgrund des Berichtes eines in Rom anwesenden Gesandten waren etwa 200.000 Pilger am Fest Christi Himmelfahrt in der Stadt. Möglicherweise ist diese Schätzung unverhältnismäßig, aber es wurde durch andere Quellen bewiesen, dass große Massen in die Ewige Stadt gekommen waren.<sup>37</sup> Unter den Pilgern waren mehrere Herrscher. Darü-

---

kai összekötetési a római Szentszékekkel. II. Budapest 1902, 146-147; *Banfi*: Romei ungheresi, 64-67.

<sup>33</sup> *Liber Confraternitatis XVIII-XIX*.

<sup>34</sup> Ludwig von *Pastor*: Geschichte der Päpste. II. Freiburg im Breisgau 1889, 253.

<sup>35</sup> *Vittorelli* 113. Natürlich richtet sich das Heilige Jahr nach dem Kirchenjahr (*Antal Várnagy*: Liturgika. Abaliget 1993, 362).

<sup>36</sup> *Pastor* 253, 453-456.

<sup>37</sup> Ebenda, 458-459; Bernhard *Schimmelpfennig*: Die Stadt der Apostelfürsten. Die großen Pilgerziele: Rom. In: Klaus Herbers – Norbert Ohler – Bernhard Schimmelpfennig – Bernhard Schneider – Peter Thorau: Pilgerwege im Mittelalter. Darmstadt 2005, 71. Weitere Daten zur Pilgerzahl: 1496 kamen nach Aachen 142.000 Pilger (Richard *Schuller*: Pilgerfahrten im Mittelalter aus Ungarn und dem Siebenbürger Sachsenlande nach berühmten Gnadenorten. In: Festschrift für Bischof DDR Friedrich Teutsch. Hermannstadt 1931, 310); die Jakobus-Reliquien in Santiago de Compostela wurden während der dortigen Jubeljahren von 17.000-20.000 Frommen besichtigt (Klaus *Herbers*: Jakobsweg. Geschichte und Kultur einer Pilgerfahrt. München 2007, 63); mehr als 130.000 Leute reisten 1466 nach Einsiedeln (Walter *Pötzl*: Volksfrömmigkeit. In: Walter *Brandmüller*: Handbuch der bayerischen Kirchengeschichte. I/1-2. St. Ottilien 1999, 1068).

ber berichten einerseits verschiedene Chroniken, andererseits wurden sie – Újlaki ähnlich – auf je einem Wandgemälde des Spitals des Heiligen Geistes dargestellt. Ferrante, König von Neapel (der spätere Schwiegervater vom ungarischen König Matthias Corvinus), Christian, König von Dänemark, Charlotte, Königin von Zypern und Alfons, Herzog von Kalabrien nahmen unter anderen an der päpstlichen Audienz teil.<sup>38</sup>

### *Die Routen*

Die Betrachtung der Wallfahrt des bosnischen Königs sollte mit der Rekonstruktion der Routen begonnen werden. Hier können wir uns auch an die Stadtchronik von Ferrara wenden, in der die einzelnen Hauptstationen der nach Rom reisenden Pilgergruppen von Caleffini dokumentiert wurden. Nach dem Text der Chronik verbrachten die Pilger einige Tage in Ferrara sowohl während der Hin- als auch während der Rückfahrt.<sup>39</sup> Wir wissen, dass sie aus Ferrara in Richtung Ravenna abfuhren,<sup>40</sup> also nahmen sie mit großer Wahrscheinlichkeit die entlang der Meerküste nach Süden laufende Straße in Anspruch. Daraus folgt eindeutig, dass König Nikolaus auch die Wallfahrtsorte von Loreto besuchte. Seine oben erwähnte Supplik vom Jahre 1449, nach der er mehrere italienische Gnadenorte besichtigt haben soll, scheint diese Annahme zu beweisen. Die *Casa Santa* von Loreto wurde seit der zweiten Hälfte des 15. Jahrhunderts immer mehr volkstümlich im Kreis der ungarischen Pilger, und die Loreto- und Romreisen wurden in vielen Fällen miteinander verknüpft.<sup>41</sup> Aus diesem Grund erreichten sie Loreto also über die folgenden Städte: Ferrara – Ravenna – Rimini – Pesaro – Fano – Senigallia – Ancona. Aus der Stadt des Heiligen Hauses fuhren sie nach Recanati entlang des Meeres, dann kamen sie über Macerata und Tolentino zu den Römischen Apenninen. Nach der Überquerung des Gebirges erreichten sie die Stadt des Heiligen Petrus über die Strecke von Spoleto – Terni – Narni.<sup>42</sup>

Anlässlich der Rückfahrt benutzten sie einen kürzeren Weg über die Residenz der Familie Este. Von Rom aus lenkten sie in nordöstliche Richtung und reisten auf der Landstraße Montefiascone – Bolsena – Siena – Florenz – Bologna – Ferrara.<sup>43</sup> Die Route zwischen Ferrara und Ungarn wurde in un-

<sup>38</sup> *Pastor* 458-459; *Ritzerfeld* II, 287, Anm. 1696, Abb. 151; *Vittorelli* 318-319.

<sup>39</sup> *Banfi*: Romei ungheresi, 504-505.

<sup>40</sup> Ebenda, 504.

<sup>41</sup> Sándor Bálint – Gábor Barna: Búcsújáró magyarok. A magyarországi búcsújárás története és néprajza. Budapest 1994, 34-35; *Pásztor* 124-125. Vgl. *Schuller* 319.

<sup>42</sup> Zur Identifikation der Route *Csukovits*: Középkori magyar zarándokok, 117.

<sup>43</sup> Ebenda.

seren Quellen gar nicht erwähnt. Caleffini schrieb nur einige – allerdings wesentliche – Angaben auf, denn die Pilger reisten in Richtung Venedig ab.<sup>44</sup> Anhand des Rechnungsbuches des Kardinals und Bischofs von Erlau (*Eger*), Ippolito d'Este, ist es Péter Kovács gelungen, das Itinerar der Reise des Kardinals von Erlau nach Ferrara im Jahre 1520 zusammenzustellen.<sup>45</sup> Der Kardinal reiste demnach über Ungarisch Altenburg (*Mosonmagyaróvár*) – Bruck an der Leitha – Wiener Neustadt – Friesach – Sankt Veit – Feldkirch – Villach. Hier wartete eine große Leidensprobe auf die Reisenden, sie sollten den Alpenpass vom Semmering überschreiten. Der Kardinal und seine starke Gefolgschaft berührten die nächsten Orte auf der italienischen Strecke: Tarvisio – Ponte – Venzone – San Daniel – San Vito – Motta – Treviso – Padova – Rovigo – Francolino. Diese bedeutsame Route wurde in den zeitgenössischen Quellen als *Venediger Straße* bezeichnet, da die Kaufleute diese bis zur Stadt Padua auch benutzten. Wegen der auf diesem Weg verkehrenden ungarischen Pilger und Kaufleute wurde dieser während des 15. Jahrhunderts als *Ungarn-Weg* bezeichnet.<sup>46</sup> Die nach Venedig Reisenden konnten auch eine andere Strecke in Anspruch nehmen. Diese durchquerte das Gebiet des heutigen Slowenien und erreichte Italien bei Görz (*Gorizia, Gorica*).<sup>47</sup> Herzog Johann Corvinus und seine Anhänger reisten im Jahre 1502 auf diesem Weg nach Loreto.<sup>48</sup> Außer den dargestellten Landwegen konnten die nach Italien Reisenden ebenso den Wasserweg nehmen. Die Venediger Diplomaten und die zur Serenissima Signoria abgeordneten ungarischen Boten bestiegen das Schiff in der überwiegenden Mehrheit der Fälle in Zengg (*Senj*) und erreichten Venedig über das Adriatische Meer.<sup>49</sup> Die Frage steht aber offen, welche Route Újlaki und seine Gefolgschaft nach Italien in Anspruch nahmen.

Der Verfasser der Chronik notierte über die Rückreise der Pilgergruppe, dass sie in Richtung Venedig fuhren, nachdem sie die von den Venezianern geschickten Prunkgondeln (*bucintoro*) bei der Brücke von *Lacus-scuero* bestiegen hatten.<sup>50</sup> Es ist höchstwahrscheinlich, dass der König das Meer den Fluss Po abwärts erreichte. Vermutlich reisten sie an der Küste entlang nach Venedig, danach nach Ungarn. Die Annahme, dass Újlaki bei der Hin-

<sup>44</sup> *Banfi*: Romei ungheresi, 504.

<sup>45</sup> Péter E. Kovács: Egy középkori utazás emlékei (Estei Hippolit utolsó utazása Magyarországon). In: Történelmi Szemle 32 (1990) 101-127.

<sup>46</sup> Ebenda, 107-108.

<sup>47</sup> Lajos Glaser: Dunántúl középkori úthálózata. In: Századok 63-64 (1929-1930) 143.

<sup>48</sup> Gyula Schönherr: Hunyadi Corvin János (1473-1504). Budapest 1894 [Arcanum DVD könyvtár III. DVD ROM].

<sup>49</sup> Tamás Fedeles: Egy Jagelló-kori humanista pályaképe. Csulai Móré Fülöp (1476/1477-1526). In: Levéltári Közlemények 78 (2007) 2, 35-84, hier 63.

<sup>50</sup> »Et se ne andò verso la Citade di Vinesia [...] al ponte di Lacus-scuero del ferrarexe a montare in bucintoro del Signore [...]«. (*Banfi*: Romei ungheresi, 505.)

fahrt auch das Meer überquerte, wird durch die Tatsache erhärtet, dass die Hauptresidenz des bosnischen Königs in Ilok (*Újlak*, Kroatien) eingerichtet wurde, und er sich ansonsten in den 1470er Jahren zumeist in einer seiner beliebten Nebenresidenzen, in Orahovica (Kroatien) aufhielt.<sup>51</sup> Aus diesen Gründen liegt die Annahme nahe, dass die Pilgermannschaft sich auf dem kürzesten Weg, also durch Slawonien dem Hafen von Zengg näherte. Für die Seereise von Újlaki spricht noch ein Umstand, nämlich seine Krankheit. Im zitierten ferrarischen Werk wurde erwähnt, dass der 70jährige Herrscher an der Gicht litt.<sup>52</sup> Antonio Bonfini schrieb die Krankheit des alten Mannes in seinem Werk „*Rerum ungaricarum decades*“ ebenfalls auf, der Chronist berichtete sogar über den Fall, als seine Zehen vom König Matthias gesalbt wurden.<sup>53</sup> Eine weitere Annahme des Autors dieser Abhandlung, nämlich dass Újlaki nur mit seiner engeren Gefolgschaft das Schiff bestieg, stützt sich auf folgenden Umstand: Újlaki brachte 40 Pferde, ferner einen von ihm während der italienischen Landreise benutzten Prunkwagen als Geschenk mit.<sup>54</sup> Die Mehrheit der Familiären von Újlaki konnte also die verschiedenen Länder durchreiten und über das Gebiet von Krain und Görz nach Friaul gelangen und sich ihrem Herrn vermutlich in Venedig anschließen. Ähnlich konnte die berittene Gefolgschaft Újlaki am Fluss entlang folgen, als er die erste Etappe der Strecke zwischen Ferrara und Ravenna – mit großer Wahrscheinlichkeit – mit dem Schiff absolvierte.<sup>55</sup> Den größten Teil der Pilgerreise musste der alte und an einer Gelenkkrankheit leidende König aber über das Land unternehmen. Seine relative Bequemlichkeit wurde durch einen geschmückten Wagen gesichert, den vier Pferde zogen.<sup>56</sup>

Anhand der vorliegenden Quellen kann die Dauer und die Geschwindigkeit der Fahrt nur ungefähr rekonstruiert werden. Auf der Hinfahrt kam König Nikolaus mit seinen Anhängern in der Nacht zum 21. Februar in Fer-

<sup>51</sup> *Kubinyi*: Residenz- und Herrschaftsbildung, 439-441; *Ders.*: Nagybírtok és főúri rezidencia Magyarországon a XV. századtól Mohácsig. In: A Tapolcai Városi Múzeum Közleményei 2. Tapolca 1992, 214-215. Zur Residenz von Újlak Željko *Tomčić*: Regensburg - Budim – Ilok. Kasnosrednjovjekovni pečnjaci iz dvora knezova Iločkih dokaz sveza Iloka i Europe. In: Prilozi Instituta za Arheologiju u Zagrebu 21 (2004) 1, 143-176. Zu Burg und Palast von Raholcza Mladen *Radčić* – Zvonko *Bojčić*: Srednjovjekovni grad Ružica. Osijek 2004.

<sup>52</sup> »[...] perchè era vechio di anni 70, et gotoso et amaladizo [...]« (*Banfi*: Romei ungheresi, 504.) Újlaki war seit langem krank. Vielleicht kann man mit seinem immer schlechteren Zustand erklären, dass er sein Testament bereits im Jahre 1471, sechs Jahre vor seinem Tod aufsetzte (DL 17162).

<sup>53</sup> Antonio *Bonfini*: *Rerum ungaricarum decades*. Übers. Péter Kulcsár. Budapest 1995, 868.

<sup>54</sup> *Banfi*: Romei ungheresi, 504-505.

<sup>55</sup> Ebenda, 504.

<sup>56</sup> Ebenda.

rara an, zwei Tage später fahren sie weiter.<sup>57</sup> Das nächste bekannte Datum der Wallfahrt ist der 20. März. Zu dieser Zeit war Újlaki in Rom, denn er supplizierte am selben Tag.<sup>58</sup> Die Pilgergruppe kehrte am 5. April nach Ferrara zurück, zwei Tage später fahren sie in Richtung Venedig weiter.<sup>59</sup> Aufgrund der oben erwähnten Angaben lässt sich feststellen, dass die Pilgerfahrt, in engerem Sinne die Reise innerhalb Italiens insgesamt 46 Tage lang dauerte. Es bleibt offen, wie lange die Strecke zwischen der Residenz der Familie Este und dem Ausgangspunkt der Pilgerfahrt, der Residenz Újlakis dauerte. Da wir weder die Zeit der Abfahrt noch die der Ankunft kennen, müssen neuerlich Analogien zu Hilfe gerufen werden.

Zur Feststellung der Dauer der Reise zwischen Ferrara und Venedig kann die Fahrt von Beatrix von Aragon im Jahre 1476 als Anhaltspunkt dienen.<sup>60</sup> Nachdem die Braut von Matthias Corvinus die Stadt Ferrara verlassen hatte, fuhr sie über Rovigo und Choggia nach Venedig. Auf dieser Strecke konnte ein Teil des Gefolges von Újlaki ebenfalls gefahren sein. Wenn wir die durchschnittliche mittelalterliche Tagesleistung zugrunde legen, konnte die Mannschaft die 100 Kilometer im Flachland (mit den Pferden und den Kutschen) in drei Tagen zurücklegen.<sup>61</sup> Mit dem Schiff war eine solche Strecke schneller, sogar an einem Tag zu absolvieren. Die Reise zwischen den Häfen Venedig und Zengg nahm etwa zwei Tage in Anspruch, wie es die Fahrt von Anna von Candale (oder Foix), der Gemahlin von König Wladislaw II., im Jahre 1502 beweist.<sup>62</sup> Die künftige ungarische Königin und ihre große Begleitung kamen am 5. September nach Zagreb (Agram) aus Zengg kommend an, so brauchten sie insgesamt 12 Tage. Natürlich verminderte sich die Leistung der über das Gebirge laufenden etwa 125 Kilometer langen Route. Beachtet sei auch, dass die französische Gruppe an mehreren Orten, wie zum Beispiel in der Stadt Modrus, einige Tage verbrachte.<sup>63</sup>

Die Distanz zwischen Zagreb und Ilok ist mit Blick auf die mittelalterliche Handelsstraße relativ genau feststellbar.<sup>64</sup> Ilok liegt in nordöstlicher

<sup>57</sup> Ebenda.

<sup>58</sup> ASV Reg. Suppl. 716, 76r.-78v.; MREV III, Nr. 375-376.

<sup>59</sup> *Banfi*: Romei ungheresi, 505.

<sup>60</sup> Albert *Berzeviczy*: Beatrix királyné (1457-1508). Budapest 1908 [Arcanum DVD könyvtár III. DVD ROM].

<sup>61</sup> Die durchschnittliche Tagesleistung der mit dem Wagen reisenden Kaufleute betrug ungefähr 35-40 Kilometer (Norbert *Ohler*: *Reisen im Mittelalter*. Stuttgart 1986, 138-144, mit zahlreichen Beispielen; *Ohler*: *Pilgerstab*, 135). Ippolito d'Este und seine Mannschaft absolvierte durchschnittlich 35-40 Kilometer pro Tag durch ebenes Gelände (*Kovács* 108).

<sup>62</sup> Am 21. August 1502 gingen sie in Venedig an Bord, zwei Tage später legten sie in Zengg an (*Gusztáv Wenzel*: II. Ulászló magyar és cseh király házasa élete. In: *Századok* 11 [1877] 631-641, 727-757, 816-840, hier 749).

<sup>63</sup> Ebenda, 751.

<sup>64</sup> *Történelmi világtalasz*. Hg. Kartográfiai Vállalat. Budapest 1991, 114-115.

Richtung dieser Straße, die königliche Mannschaft erreichte sie vermutlich bei Atak. Da wir den Abstand zwischen den einzelnen bekannten Stationen anhand der Luftlinie messen müssen, kann die Länge des Weges bloß geschätzt werden.<sup>65</sup> Die Strecke Ilok – Atak – Đakovo – Nevna – Požega (*Pozsega*) – Fejérkö – Velike – Sisek – Csicsán – Zagreb war etwa 285 Kilometer lang. Wegen des schwierigen Geländes waren auf dieser Route weniger, durchschnittlich 20-25 Kilometer Tagesleistung möglich.<sup>66</sup> So sind ungefähr 11-14 Tage, rund zwei Wochen für diese Strecke anzusetzen.

Auf der Grundlage bisheriger Rechnungen ist also zu folgern, dass König Nikolaus und seine engere Begleitung mindestens 30 Tage für die Reise nach Ferrara brauchten. Dementsprechend mussten sie gegen Mitte Januar abreisen, um am 21. Februar in Ferrara anzukommen. Die Dauer der ganzen Pilgerreise können wir mit etwa 106 Tagen angeben.

### *Die Begleitung*

Die Pilger konnten sowohl allein als auch in einer Pilgergruppe wallfahren. In den Jahrhunderten des Mittelalters waren kleinere oder größere Pilgermannschaften ziemlich charakteristisch. Es ist offensichtlich, dass die im Rahmen einer Gruppe ausgeführten Reisen größere Sicherheit gewährleisten. Dies traf im Besonderen auf die Wallfahrten der Herrscher zu, der hochstehenden kirchlichen und weltlichen Personen. Bezüglich der Pilgerreise der Potentaten ist zu betonen, dass das Hauptziel der Gefolgschaft – natürlich neben der Verteidigung der Herren – die Darstellung des Prestiges der Machthaber, also die Repräsentation war. Sehen wir uns nun einige Beispiele der Zahl der Begleitung der Einzelpersonen an.

Die Herrscher reisten mit der größten Begleitung zu je einem Wallfahrtsort. Königinmutter Elisabeth wurde von 700 Reitern auf ihrer „Aachenfahrt“ im Jahre 1357 begleitet.<sup>67</sup> Im Jahre 1433 führte Sigismund von Luxemburg den Rom-Zug mit ungefähr 1500 Reitern durch.<sup>68</sup> In der Stärke der Gefolgschaft der Magnaten zeigt sich aber eine größere Differenz. Ulrich von Cilli kam 1430 mit 60 Personen in Santiago de Compostela an,<sup>69</sup> wogegen mit Péter Cseh von Lewenz (*Léva, Levice*) zu den Reliquien des Apostels Jacobus des Älteren anderthalb Jahrzehnten zuvor 24 Köpfe reis-

<sup>65</sup> Pál Engel: Magyarország a középkor végén. Budapest 2001 [CD ROM].

<sup>66</sup> Vgl. Kovács 108.

<sup>67</sup> Elisabeth Thoemmes: Die Wallfahrten der Ungarn an den Rhein. Aachen 1937, 27.

<sup>68</sup> Enikő Csukovits: Egy nagy utazás résztvevői (Zsigmond római kísérete). In: Tanulmányok Borsai Iván tiszteletére. Hg. E. Csukovits. Budapest 1988, 18.

<sup>69</sup> Csukovits: Középkori magyar zarándokok, 80.

ten.<sup>70</sup> Johann Corvinus pilgerte mit seiner genau hundertköpfigen Gefolgschaft nach Loreto.<sup>71</sup> Im Licht der jüngeren Forschungen scheint es, dass die ungarischen Prälaten des 14. und 15. Jahrhunderts auf ihren Wallfahrten von 10 bis 40 Personen begleitet wurden.<sup>72</sup>

Abgesehen von den Gefolgschaften der Herrscher und der Königin war Újlakis Pilgergruppe im Jahre 1475 – nach unseren derzeitigen Kenntnissen – die stärkste; nach Caleffinis Bericht erreichte er Ferrara an der Spitze von 110 Personen.<sup>73</sup> Die Stärke der Begleitung demonstrierte den Respekt vor dem Magnaten, der über ein riesengroßes Vermögen verfügte und den Königstitel führte. Leider können wir nicht alle Mitglieder der Begleitung identifizieren. Das zugängliche Quellenmaterial ist lange nicht so reichhaltig wie zum Beispiel im Falle der Suppliken von Sigismund und seines Gefolges. Und von den Mitgliedern der Begleitung von Sigismund sind die Namen von *nur* 147 Personen, fast zehn Prozent der Gruppe bekannt.<sup>74</sup> Die in den Anträgen enthaltenen Namen bilden ein kleines Fragment der kompletten Stärke der Gefolgschaft. Es stellt ein weiteres Problem dar, dass die bisher bekannten Suppliken – abgesehen von einer einzigen Person – von Újlaki selbst angelegt wurden. Demzufolge kann nicht in jedem Fall entschieden werden, ob die in den Registerbüchern auftauchenden Individuen persönlich in der römischen Kurie waren. Es scheint zweckmäßig, einen Katalog über den in den Suppliken und den anderen Quellen vorkommenden Personen zusammenzustellen.

In seiner ersten Bittschrift, in der die Erlaubnis der freien Beichtvaterwahl, ferner vollkommener Ablass suppliziert wurde, erwähnte Újlaki seine Frau Dorothea sowie seine Kinder Laurenz, Katherina, Eufrosina und Ursula. Ähnlich beantragte er dieselben päpstlichen Genehmigungen für seine nicht namentlich genannte Enkelin (*neptis videlicet filia filiae*),<sup>75</sup> im Allgemeinen für alle seiner Diener (*omnium domesticorum utriusque sexus*) und seiner Familiären (*familiarium salubris consiliares*).<sup>76</sup> Folglich ist es unmöglich, aus diesem Namensverzeichnis weitgehende Folgerungen zu ziehen. In der nächsten Supplik bat der König um Ähnliches für seinen führenden Familiär, Thomas Paczmani und dessen Frau Martha, ferner für deren Kinder Franz, Ursula, Margareta und Matis.<sup>77</sup> Ebenfalls supplizierte er die freie

<sup>70</sup> Lajos Kakucs: Santiago de Compostela: Szent Jakab tisztelete Európában és Magyarországon. Budapest 2006, 73.

<sup>71</sup> Pásztor 125.

<sup>72</sup> Csukovits: Középkori magyar zarándokok, 110.

<sup>73</sup> »[...] cum centodice cavali belissimi [...]«. (Banfi: Romei ungheresi, 504.)

<sup>74</sup> Csukovits: Egy nagy utazás, 21.

<sup>75</sup> Es handelt sich um Magdalena, Tochter von Katalin Újlaki und Lajos Maróti (Engel: Genealógia, Gútleled, Tafel 2: Maróti).

<sup>76</sup> ASV Reg. Suppl. 716, 76r.-v.

<sup>77</sup> Ebenda, 76v.

Wahl des Beichtvaters für seinen Schwiegersohn Job von Gara und dessen Frau.<sup>78</sup> Für seinen persönlichen Beichtvater (*pro suo confessore*), Thomas Marosi, den Guardian der Franziskaner von Ilok, beantragte König Nikolaus eine päpstliche Zustimmung, mit der er eine volle Absolution der greisen (*senices*), hilflosen (*debiles*) und bettelarmen (*nimum pauper homines*) Menschen erteilen konnte.<sup>79</sup> Istvá Isztróí, Kanzler des Königs von Bosnien, trug seine Bittschriften persönlich in der römischen Kurie vor, so muss er mit Újlaki gereist sein.<sup>80</sup> Wir finden drei Kastellanen der Burg Ilok – Thomas Kÿs, Ladislaus Bereczkói und Jakob Zudar – unter den Bittstellern im Jahre 1475, aber sie waren etwa ein halbes Jahr später in Rom, also im November desselben Jahres.<sup>81</sup> Wolfgang und Benedikt Salutayner gehörten zur Begleitung Újlakis und bekamen den zur Herrschaft Güssing (*Németújóár*) gehörenden Besitz Thobay für ihren während der Rom-Reise geleisteten Dienst (»nostro ad Curiam Romanam serverunt famulans cum obsequem fidelitas«).<sup>82</sup>

Wir können von drei der angeführten Personen, von Isztróí und den beiden Salutayner feststellen, dass sie an der Rom-Reise des Königs von Bosnien teilnahmen. Angesichts der persönlichen Devotion und Újlakis Gesundheitszustand steht es außer Frage, dass sein Beichtvater auf der ganzen Reise an seiner Seite war. Ferner ist mit großer Wahrscheinlichkeit anzunehmen, dass seine zweite Frau, Dorothea von Szécsi, und sein einziger noch lebender Sohn, der zu jener Zeit etwa 15jährige Laurenz mit ihm fuhr. Seine aus erster Ehe stammenden Töchter,<sup>83</sup> die seit Jahren in ihren eigenen Familien lebten, sowie sein Schwiegersohn reisten nicht mit dem König.

Es steht außer Zweifel, dass die Familienmitglieder von Thomas Paczmani nicht mitreisten, dagegen ist die Lage bei Paczmani selbst nicht so eindeutig. Er war nämlich, wie erwähnt, der führende Familiär Újlakis, gleichsam sein Vertrauter, wie aus seiner Laufbahn hervorgeht.<sup>84</sup> Seit Anfang seiner Kindheit lebte er am Hof von Nikolaus, wo er verschiedene Dienste versah. Zuerst war er Page und Kämmerer, dann Schatzmeister,

<sup>78</sup> Ebenda 77r. Eufrozina war die Gattin von Job von Gara (*Engel: Genealógia, Dorozsma, Tafel 4: Garai [nádori ág]*).

<sup>79</sup> ASV Reg. Suppl. 716, 77r.

<sup>80</sup> Ebenda, 201r.-v.; 718, 175r.-v.; 719, 45r.-v.; *Theiner* Nr. 632.

<sup>81</sup> »Datum Romae, apud Sanctum Petrum nonarum novembris anno quarto« – das heißt: 5. November 1475 (ASV Reg. Suppl. 710, 204r.).

<sup>82</sup> 25. Juni 1476: DL 100848 (Transsumpt: DL 101132).

<sup>83</sup> Seine erste Gattin war Margit von Rozgony (*Engel: Genealógia, Újlaki, Tafel 2: Újlaki*).

<sup>84</sup> Vgl. *Kubinyi: Die Frage*, 380; *Kubinyi: A kaposújvári*, 25; László *Kálniczky: Várnagyok és várkapitányok a Hunyadiak korában*. In: *Tudományos diákköri füzetek* 11. Hg. Miklós Nagy. Budapest 1982, 75, Anm. 21.



später Mundschenk.<sup>85</sup> Sein Ansehen zeigt, dass er zu einem der Vollzieher von Újlakis Testament des Jahres 1471 und zum Haupt des während der Minderjährigkeit regierenden königlichen Rates gewählt wurde.<sup>86</sup> Im Jahre 1475 war er Kastellan von Ilok und Vizeban von Slawonien, später tauchte er an der Spitze der Güssinger Burg auf. Nach dem Tod von Nikolaus blieb er weiter im Dienst des Herzogs Laurenz Újlaki als Güssinger und Macsóer Kastellan.<sup>87</sup> Der Autor ist der Ansicht, dass Paczmani, als zuverlässigster und einflussreichster Mann des bosnischen Königs an der Pilgerfahrt seines Herrn nicht teilnahm, um die Herrschaften, Burgen und Schlösser von Újlaki während dessen Abwesenheit leiten zu können. Wenn diese Hypothesen zutreffen, sind kaum mehr als fünf Prozent der Gefolgschaft bekannt.

### *Ostern in Rom*

Die Devotionshandlungen der Pilger liefen an allen Gnadenorten nach einer festen Choreographie ab. Schematisch skizziert handelte es sich um den Besuch der Wallfahrtskirche(n), die Teilnahme an der Heiligen Messe, der Beichte und der Kommunion, die Besichtigung der Reliquien, die Übergabe der Votivgabe (auch *Opfer*) der Pilger für das Heiligtum, die Gewinnung des Ablassbriefes, den Erwerb des Pilgerzeichens und möglicherweise der Reliquien.<sup>88</sup> Es ist selbstverständlich, dass die erwähnten Hauptelemente mit verschiedenen Details an einzelnen Wallfahrtsstätten ergänzt wurden, so dass die Gnadenorte jeweils ihren eigenen Charakter gewannen. Die in Rom angekommenen Pilger verfügten durch die in den Kathedralen und Kirchen aufbewahrten Reliquien über unzählbare Möglichkeiten für ihre eigenen Devotionsübungen. In der Ewigen Stadt war die Tradition der Besichtigung der sieben Hauptkirchen charakteristisch, weil man die vollkommene Indulgenz gewinnen konnte, wenn man diese Kirchen vorschriftsmäßig besuchte. Am Ende des 14. Jahrhunderts galt es bereits als Ge-

<sup>85</sup> 24. Februar 1458: »Thome filii Johannis de Paczman, familiaris nostri, que ipse ab etate puericie sue in curia et domo nostra educatus [...] nam cum ad huc puer esset, parvulorum et cubiculariorum nostrarum cetui aggregatus [...] non longe post ad officium thavernicale, ide est conservacionis thesauri nostri per nos eligi mereretur [...] ipsum ab omni officio puerili etati congruo eximentes, in pincernarum nostram elegimus [...].« (*A zichi és a vásonkeői gróf Zichy-család idősb. ágának okmánytára*. Hgg. Ernő Kammerer [u. a.]. I-XII. Pest/Budapest 1871-1931, hier X, Nr. 2.)

<sup>86</sup> DL 17162.

<sup>87</sup> Zu Újlak und (Vár)Palota Richárd Horváth: *A középkori Magyarország várai és azok birtokosai, tisztségviselői 1458-1526*. Budapest 2008 [Typoskript]. Zu Macsó DL 100885.

<sup>88</sup> *Sigal* 79-88.

wohnheit, dass die Nichtrömer die Hauptkirchen Roms 15 Tage lang täglich mindestens einmal besuchten.<sup>89</sup>

Wie erwähnt, reichte König Nikolaus seine Suppliken am 20. März in der päpstlichen Kanzlei ein. Da dieser Tag 1475 auf den Kardienstag fiel, verbrachte die Pilgermannschaft die Karwoche und das größte Fest der Christenheit, das Osterfest, mit großer Wahrscheinlichkeit in der Stadt.<sup>90</sup> Das Osterfest zog die meisten Pilger, unter ihnen auch die Ungarn, nach Rom.<sup>91</sup> Offensichtlich wünschte Újlaki das Fest der Auferstehung Christi in der Ewigen Stadt zu feiern, denn er passte seine Abfahrt diesem Zeitpunkt an.<sup>92</sup> Wegen des Besuchs der Hauptbasiliken mussten sie schon früher angekommen sein, so konnten sie an einem der hervorragenden Ereignisse der Fastenzeit, nämlich der Prozession des Palmsonntags teilnehmen.<sup>93</sup>

Die päpstliche Audienz bildete einen wichtigen Teil des römischen Programms von Újlaki. Bei diesem Anlass übergab er vermutlich die 40 Rösser dem Papst.<sup>94</sup> Der päpstliche Empfang des bosnischen Königs hatte neben den frommen Motiven auch in diplomatischer Hinsicht eine große Bedeutung. Der Heilige Vater empfing Újlaki mit der den souveränen Herrschern gebührenden Pracht, wie man dies auf dem über diese Szene angefertigten Wandgemälde sehen kann. Das Bild beweist im Übrigen, dass der Besuch Újlakis für Papst Sixtus IV. ebenfalls wichtig war. Dieses Fresko ist nämlich – unter anderen – zwischen den die neapolitanischen und dänischen Herrscher sowie die zypriotische Königin darstellenden Wandgemälden zu finden.<sup>95</sup>

Das Werk mit der Darstellung der Pilgerreise des bosnischen Königs befindet sich unter den an der nördlichen Wand des großen Saals (*Sala Lancisi*) des Heiliggeistspitals zu Rom (*Ospedale Santo Spirito in Sassia*) sichtbaren Fresken. Es wurde von einem bisher unbekanntem umbrischen Künstler zwischen 1479 und 1484 angefertigt. Auf dem Bild kann man die Figur des auf dem Thron sitzenden, die päpstliche Tiara und den Mantel tragenden Papst, auf seiner linken Seite die Gestalt von zwei sitzenden Kardinälen und hinter dem Papst auf der rechten Seite vier stehende Kleriker sehen.

<sup>89</sup> Die sieben Basiliken sind die Folgenden: Hl. Petrus, Hl. Paul, Hl. Johann, Maria Schnee, Hl. Kreuz in Jerusalem, Hl. Lorenz, Hl. Sebastian (*Bálint – Barna* 32).

<sup>90</sup> Im Jahre 1475 fiel der Ostersonntag auf den 26. März (*Imre Szentpétery*: Oklevéltani nap-tár. Budapest 1912, 66).

<sup>91</sup> *Csukovits*: Középkori magyar zarándokok, 128-130.

<sup>92</sup> »Et non gli andò il Duca Hercole, ni Zentilhomino, ni persona alcuna incontra perchè inproviso, che non se sciapeva, venne.« (*Banfi*: Romei ungheresi, 504.)

<sup>93</sup> Zu den Prozessionen vgl. Tamás *Fedele*: Vallásos áhítat, közösségtudat, reprezentáció. A késő középkori körmenetek főbb jellemzői. In: *Aetas* 22 (2007) 3, 59-82.

<sup>94</sup> *Banfi*: Romei ungheresi, 504.

<sup>95</sup> Heinrich *Brockhaus*: Das Hospital Santo Spirito zu Rom im 15. Jahrhundert. In: *Repertorium für Kunstwissenschaft* 7 (1884) 281-290, 429-445, hier 286-287. Zum Bildprogramm *Ritterfeld* II, Abb. 151.

Vor dem Papst wurden Nikolaus Újlaki mit der königlichen Krone<sup>96</sup> sowie, hinter ihm, die Mitglieder seiner Gefolgschaft dargestellt. Der kniende und seine Hände zum Gebet faltende König empfängt den päpstlichen Segen.<sup>97</sup> Nach der ursprünglichen, von Bartolomeo Platina angefertigten Inschrift des Freskos kam der König von Bosnien und der Walachei<sup>98</sup> zu den Schwellen der Apostel in Rom im hohen Alter an, wo er die Füße von Papst Sixtus IV. küsste<sup>99</sup> und seine demütige Huldigung mit vollem Geist aussprach.<sup>100</sup>

Es ist zu vermuten, aber nicht durch Daten zu beweisen, dass er den Kanonisationsprozess von Johannes Kapistran in Rom befördern wollte.<sup>101</sup> Hierauf deutet auch eine seiner Suppliken hin. Im Sinne der päpstlichen Erlaubnis konnten die Gläubigen, die die Klosterkirchen der Franziskaner und die Pfarrkirche des Hl. Petrus von Ilok zu Weihnachten und am Peter-Pauls-Tag besuchten, einen vollkommenen Ablass gewinnen.<sup>102</sup>

Wir haben keine Angabe darüber, ob Újlaki jemanden außer dem Heiligen Vater traf, können also allenfalls annehmen, dass er die Witwe des letzten Königs des einheitlichen Bosnien besuchte. Königin Katherina flüchtete nach Rom, nachdem Bosnien durch die Osmanen besetzt worden war. Sie führte ihre Hofhaltung mit der Hilfe des päpstlichen Jahresgeldes bis zu ihrem Tod im Jahre 1478 in Rom.<sup>103</sup> Die Hypothese, dass Újlaki sein Königtum mit der Königin bekräftigen lassen wollte,<sup>104</sup> ist nach Ansicht des Autors völlig auszuschließen.

<sup>96</sup> Zu dieser Krone (1502): »[...] illam coronam nostram ex auro factam et Margaritis et lapidibus preciosis ornata [...]«. (DL 237917)

<sup>97</sup> Die schwarz-weiße Reproduktion der Wandgemälde bei *Banfi: Romei Ungheresi*, 507.

<sup>98</sup> Offensichtlicher Schreibfehler. Újlaki bezeichnete sich selbst als König von Bosnien und sogar von ganz Slawonien (*Kubinyi: Magyarok*, 83-91).

<sup>99</sup> »Dabei streckte der Papst seinen rechten Fuß hervor, auf dem ein sehr prächtiges Kreuz gestickt war, das ich küssen musste.« (*Rom – Jerusalem – Santiago. Das Pilgertagebuch des Ritters Arnold von Harff [1496-1498]*. Hgg. Helmut Brall-Tuchel [u. a.]. Köln [u. a.] 2007, 63.)

<sup>100</sup> »Bossinae quoque Rex ac Valachie, licet aetate gravis senioque confectus, ad visenda apostolorum limina Romam tandem appulsus, Sixtum Pont. Max. exosculatis eius pedibus, maxima animi submissione adorat.« Nach der Renovierung des Spitals im Jahre 1599 wurde die Schrift verändert: »Bossinae quoque Rex ac Valachie, licet gravis annis et senio confectus esset, ad visenda Apostolorum Limina veniens, Sixtum Pont. Max. exosculatis eius pedibus supplex edorat.« Die heutige Inschrift wurde von Luca Holstein angefertigt: »BOSNIAE ET VALACHIAE REX LICET SENIO CONFECTVS APOSTOLRVM LIMINA VISIT ET SIXTVM IV SVBMISSEE VENERATVR.« (*Banfi: Ricordi ungheresi in Italia. Roma 1942*, 150-151.)

<sup>101</sup> Über den Kanonisationsprozess von Giovanni da Capestrano Stanko *Andrić: The Miracles of St. John Capistran. Budapest 2000*, 83-191.

<sup>102</sup> ASV Reg. Suppl. 716, 77v-78r.

<sup>103</sup> Ludwig von *Thallóczy: Studien zur Geschichte Bosniens und Serbiens im Mittelalter. München/Leipzig 1914*, 110. Sie wurde in der Kirche Ara Coeli bestattet (*Vjekoslav Klaić: Povijest Hrvata. IV. Zagreb 1988*, 56).

<sup>104</sup> Ede *Margalits: Horvát történelmi repertórium. II. Budapest 1902*, 602. Vgl. József *Teleki: A Hunyadiak-kora Magyarországon. I-XII. Pest 1852-1857*, hier XI, Nr. 538.

Der König fuhr nach Ostersonntag sofort mit seiner Gefolgschaft ab und kam am 5. April in Ferrara an.<sup>105</sup>

### *Die Heimkehr*

Während der Rückfahrt verbrachte Újlaki eine kurze Zeit auch in Florenz. Obwohl direkte Quellen über ein eventuelles Treffen der Familien Medici und Újlaki nicht bekannt sind, kann dies durchaus vermutet werden. Der Beweis seiner Anwesenheit in Florenz ist ein ehemaliges Bildnis von Újlaki an der Wand der Maria-Verkündigungskirche.<sup>106</sup> Neben dem Kirchenbesuch konnte der an Künsten, vor allem an Architektur interessierte König die Palais von Medici besichtigen.

Der Empfang in Ferrara war nun – im Gegensatz zur Hinfahrt – gut organisiert. Ercole von Este, Markgraf von Ferrara begrüßte an der Spitze seiner Leute und der Bürger den König Bosniens vor der Stadt, danach begleitete er seinen Gast zu der luxuriösen Unterkunft. Auf seinen ausgesprochenen Wunsch hin wurden dem König während des zweitägigen Aufenthalts in Ferrara die Paläste und Prunkgärten der Stadt gezeigt. Zwei Renaissance-Paläste wurden von der Chronik genannt, nämlich der *Palazzo Schifanoia* und der *Palazzo Paradiso*, die von den Geschwistern Ercoles benutzt wurden.<sup>107</sup> Besonders der *Schifanoia* bot wohl einen überwältigenden Anblick, seine Wände wurden zwischen 1460 und 1470 mit Fresken von Francesco della Cossa und Cosmè Tura geschmückt.<sup>108</sup> Die Bauwerke und die Prunkgärten gefielen dem bosnischen König so gut, dass er sofort drei Baumeister aus Ferrara engagierte. Die Chronik Caleffinis berichtet, dass einige seiner Leute von ihm später nach Ferrara geschickt wurden, um für

<sup>105</sup> Sein Kanzler, István Isztróí blieb in Rom (ASV Reg. Suppl. 718, 175v.; 719, 45v.; Árpád Gilbert *Czaich: Regesták a római Dataria-levéltárák Magyarországra vonatkozó bulláiból*. II. Pál és IV. Sixtus idejéből. In: *Történelmi Társulat* 1899, 11). Zu Isztróí Tamás *Fedeles: Die personelle Zusammensetzung des Domkapitels zu Fünfkirchen im Spätmittelalter (1354-1526)*. Regensburg 2012, 368, Nr. 161.

<sup>106</sup> *Banfi: Ricordi ungheresi*, 66-67; Florio *Banfi: Itáliai magyar emlékek*. Hg. Péter Sárközy. Übers. Zsuzsa Kovács. Fotos Zoltán György Horváth. Budapest 2007, 143.

<sup>107</sup> *Banfi: Romei ungheresi*, 505; Gregor *Scherf: Giovanni Battista Aleotti (1546-1636)*. „Architetto Mathematico“ der Este und der Päpste in Ferrara. Marburg 1998, 158. Im Palazzo Paradiso war die Universität zu Ferrara im Mittelalter untergebracht. In diesem Gebäude studierte Janus Pannonius, der spätere Bischof von Fünfkirchen/*Pécs (Banfi – Horváth – Kovács – Sárközy: Itáliai magyar, 134-135)*.

<sup>108</sup> Peter Burke: *Az olasz reneszánsz*. Budapest 1999, 119; *Italienische Malerei. Die Meisterwerke vom 14. bis zum 20. Jahrhundert*. Texte und Bildrecherche: Stefano Zuffi, Francesca Castria. Köln 1998, 78, 80; Aby M. Warburg: *Itáliai művészet és nemzetközi asztrológia a ferrarai Palazzo Schifanoia-ban*. In: MNHMOΣYNH. Aby M. Warburg válogatott tanulmányai. Hg. György F. Széphelyi. Budapest 1995, 193-213.

ihn einzukaufen.<sup>109</sup> Es ist nach Ansicht des Autors höchstwahrscheinlich, dass die oben erwähnten drei Kastellane von Ilok wegen Erfüllung dieses Auftrags im Herbst desselben Jahres nach Italien gingen.<sup>110</sup>

Újlaki nahm ausgezeichnete Architekten in seinen Dienst auf. Er ließ seine Burgen und Schlösser entsprechend seiner königlichen Würde – und vermutlich nach seinem eigenen Geschmack – umbauen. Offenbar besichtigte er die Palais und die Gärten der Familie Este sowie wohl auch der Medici auch deshalb, weil die architektonischen Elemente und die Lösungen der Inneneinrichtungen bei der Veränderung seiner Residenz als Beispiele zu dienen vermochten. Die drei italienischen Architekten leiteten die Ausführung des Umbaus. Nach seiner Heimkehr begannen die Bauarbeiten in Orahovica und Ilok, deren Durchführung und Abschluss aber auf seinen Sohn warteten.<sup>111</sup>

---

<sup>109</sup> *Banfi*: Romei ungheresi, 505.

<sup>110</sup> ASV Reg. Suppl. 710, 204r.

<sup>111</sup> Zu den Freilegungen von Ilok und Orahovica vgl. *Tomičić; Radić – Bojčić*.

